

English

Caution: If cracks appear on the Jur body, the plastic parts discoloration or deform, or the blade is significantly worn, stop using it to avoid affecting food safety.:

Български

Внимание: Ако се появят пукнатини по корпуса на каната, промяна в цвета или деформиране на пластмасовите части или острието е значително износено, спрете да я използвате, за да избегнете засягане на безопасността на храните.:

Čeština

Upozornění: Pokud se na těle přístroje objeví praskliny, plastové části změní barvu nebo se zdeformují, nebo pokud je čepeľ výrazně opotřebená, přestaňte přístroj používat, abyste předešli riziku ohrožení bezpečnosti potravin.

Dansk

Forsigtig: Hvis der opstår revner i kanden, hvis plastdelene bliver misfarvede eller deforme, eller hvis kniven er betydelig slidt, skal du stoppe med at bruge den for at undgå at påvirke fødevarerikkerheden.:

Deutsch

Achtung: Wenn der Behälterkörper Risse hat, sich Kunststoffteile verfärben oder verformen oder die Klinge deutlich abgenutzt ist, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um die Lebensmittelsicherheit nicht zu beeinträchtigen.

Ελληνικά

Προσοχή: Εάν εμφανιστούν ρωγμές στο σώμα της κανάτας, αποχρωματισμός ή παραμόρφωση στα πλαστικά μέρη ή εάν η λεπίδα έχει φθαρεί σημαντικά, διακόψτε τη χρήση για να μην επηρεάσετε την ασφάλεια των τροφίμων.:

Español

Precaución: Si aparecen grietas en el cuerpo de la jarra, las piezas de plástico se decoloran o se deforman, o la cuchilla está muy desgastada, deje de utilizarla para evitar poner en riesgo la seguridad alimentaria.

Eesti

Ettevaatust: juhul kui kannu korpusel tekivad praod, plastosade värvus muutub või deformeerub või tera on märkimisväärselt kulunud, lõpetage selle kasutamine, et vältida toidu ohutuse kahjustamist.

Suomi

Varoitus: jos kannussa näkyy halkeamia, muoviosien väri muuttuu tai ne vääntyvät tai terä on kulunut huomattavasti, lopeta käyttö, jotta elintarvikkeet eivät vaarannu.

Français

Attention : si des fissures apparaissent sur le corps du pichet, si les pièces en plastique ont changé de couleur ou se sont déformées, ou encore si la lame est visiblement usée, cessez de l'utiliser pour des raisons de sécurité alimentaire.

Hrvatski

Opresz: ako se na kućištu vrča pojave pukotine, promjena boje ili izobličenje plastičnih dijelova ili ako je oštrica znatno istrošena, prestanite ga upotrebljavati kako ti nedostaci ne bi utjecali na sigurnost hrane.

Magyar

Vigyázat! Ha a repedések jelennek meg a kanna burkolatán, a műanyag alkatrészek elszíneződnek vagy eldeformálódnak, vagy a penge jelentősen el van kopva, ne használja tovább, mert ez veszélyezteti az ételmszer-biztonságot.

Italiano

Attenzione: se compaiono incrinature sul corpo della caraffa, se le parti in plastica si scoloriscono o si deformano, oppure se la lama è particolarmente usurata, interrompere l'uso per evitare di compromettere la sicurezza alimentare.

Қазақ

Ескерту: егер құмыра корпусында жарықтар пайда болса, пластик бөлшектер түсін жоғалтса немесе бүлінсе, пышақ айтарлықтай тозса, тағам қауіпсіздігі үшін оны пайдалануды тоқтатыңыз.

Lietuviškai

Įspėjimas. Jei ant ąsočio korpuso atsiranda įtrūkimų, plastikinės dalys pakeičia spalvą ar deformuojasi arba peilis yra smarkiai nusidėvėjęs, nustokite naudoti prietaisą, kad nebūtų pakenkta maisto saugai.

Latviešu

Uzmanību: ja krūzes korpusā parādās plaisas, plastmasas daļas maina krāsu vai deformējas vai asmens ir ievērojami nodilis, pārtrauciet ierīces lietošanu, lai gādātu par pārtikas nekaitīgumu.

Македонски

Внимание: ако се појават пукнатини на бокалот, ако се деформираат пластичните делови или се промени нивната боја, или ако сечилото е значително истрошено, престанете со употреба за да не се загрози безбедноста на храната.

Nederlands

Let op: als er barsten in de behuizing van het apparaat ontstaan, de plastic onderdelen verkleuren of vervormen, of het mes aanzienlijk is versleten, stop dan met het gebruik om de voedselveiligheid te waarborgen.

Norsk

Forsiktig: Hvis det oppstår sprekker på Jur-kroppen, plastdelene misfarges eller deformerer, eller bladet er betydelig slitt, må du slutte å bruke det for å unngå å påvirke matsikkerheten.:

Polski

Uwaga: Jeśli na korpusie dzbanka pojawią się pęknięcia, odbarwienie lub deformacja części plastikowych lub ostrze jest mocno zużyte, należy zaprzestać jego używania, aby uniknąć wpływu na bezpieczeństwo żywności:

Português

Atenção: Se surgirem fissuras no corpo do jarro, se as peças de plástico apresentarem descoloração ou deformação, ou se a lâmina estiver significativamente desgastada, deixe de o utilizar para não comprometer a segurança alimentar.

Română

Atenție: Dacă apar fisuri pe corpul vasului, părțile din plastic se decolorează sau se deformează sau lama este uzată semnificativ, încetează utilizarea pentru a evita afectarea siguranței alimentare.

Русский

Внимание! Если на корпусе кувшина есть трещины, пластик выцвел или деформировался либо лезвие сильно износилось, прекратите использовать прибор для безопасности пищи.

Slovensky

Upozornenie: Ak sa na tele nádoby objavia praskliny, zmena sfarbenia alebo deformácia plastových častí alebo ak sa čepeľ výrazne opotrebuje, prestaňte ju používať, aby ste zabránili ovplyvneniu bezpečnosti potravín.

Slovenščina

Pozor: če se na ohišju pojavijo razpoke, če plastični deli spremenijo barvo ali obliko oziroma če je rezilo močno obrabljeno, aparat prenehajte uporabljati, da ne ogrozite varnosti živil.

Shqip

Kujdes: Nëse shfaqen krisje në trupin e kanës, pjesët plastike humbasin ngjyrën ose deformohen, ose tehu është konsumuar ndjeshëm, ndërpritni përdorimin për të shmangur ndikimin në sigurinë e ushqimit.:

Srpski

Opresz: Ako se na kućištu bokala pojave pukotine, ako plastični delovi promene boju ili se deformišu, ili se sečivo značajno istroši, prestanite da ga koristite da biste izbegli ugrožavanje bezbednosti hrane.

Svenska

Obs! Om behållaren får sprickor, plastdelarna missfärgas eller deformerar, eller om bladet är kraftigt slitet, ska du sluta använda produkten för att undvika att livsmedelssäkerheten påverkas.

Türkçe

Dikkat: Sürahi gövdesinde çatlaklar oluşursa, plastik parçalarda renk değişimi veya deformasyon meydana gelirse veya bıçak önemli ölçüde aşırırsa gıda güvenliğini etkilemesini önlemek için kullanmayı bırakın.:

Українська

Увага! Якщо на корпусі пристрою Jur з’явилися тріщини, пластикові частини змінили колір чи деформувалися або лезо значно зношене, припиніть його використання, щоб уникнути загрози безпеці харчових продуктів.

Azərbaycan

Diqqət: Əgər cihazın gövdəsində çatlar əmələ gəlsə, plastik hissələrdə rəng dəyişməsi və ya deformasiya müşahidə olunursa, yaxud bıçaq ciddi şəkildə köhnəlmişdirsə, qida təhlükəsizliyinə təsir etməməsi üçün istifadəni dayandırın.

Հայերեն

Ուշադրություն. Եթե Jur-ի կորպուսի վրա ճաքեր են հայտնվում, պլաստմասե մասերը գունաթափվում կամ դեֆորմացվում են, կամ շեղքը նկատելիորեն մաշվում է, դադարեցրեք օգտագործումը՝ սննդի անվտանգության վրա չազդելու համար:

ქართული

გაფრთხილება: თუ Jur-ის კორპუსზე გარჩდება ბზარები, პლასტმასის ნაწილები გაუფერულდება ან დეფორმირდება, ან თუკი პირი მნიშვნელოვნად გაცვეთილია, შეწყვიტეთ გამოყენება, რათა თავიდან აიცილოთ საკვების უსაფრთხოებაზე ზემოქმედება.

Кыргызча

Эскертүү: Эгерде чөйчөк корпусунда жаракалар пайда болсо, пластикалык бөлүктөрдүн түсү өзгөрүп же деформацияланса, же бычак бир топ эскирсе, тамак-аш коопсуздугуна таасирин тийгизбөө үчүн аны колдонууну токтотуңуз.:

Тоҷикӣ

Диққат: Агар дар корпуси контейнер тарқишҳо пайдо шаванд, қисмҳои пластикӣ ранги худро тағйир диҳанд ё деформатсия шаванд, ё ин ки теғ ба таври назаррас фарсуда шуда бошад, барои пешгирии аз таъсири манфии ба бехатарии хӯрок, истифодаи дастгоҳро қатъ кунед.

Türkmençe

Ägä boluň: Eger golçanyň korpusynda jaýryklar peýda bolsa, plastik bölekleriniň reňki solsa ýa-da şekli bozulsa ýa-da pyçagy ep-esli iýlen bolsa, azyk önümleriniň howpsuzlygy üçin ulanmagy dessone bes ediň.

O'zbek

Diqqat: Chashka korpusida yoriqlar hosil bo'lsa, plastik qismlarning rangi yoki shakli o'zgarsa yoki tig' ancha yeyilsa, oziq-ovqat mahsulotlarini xavf ostiga qo'ymaslik uchun qurilmani ishlatishni to'xtating.:

עברית

אזהרה: אם מופיעים סדקים על גוף הקנקן, חלקיו הפלסטיק משנים צבע או מתעוותים או שהלהב נשחק באופן ניכר, יש להפסיק להשתמש במוצר כדי להימנע מהשפעה על בטיחות המזון.

EN Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.

BG Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.

CS Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.

DA Bemærk: Denne folder erstatter alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.

DE Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.

EL Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο εγχειρίδιο χρήσης.

ES Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.

ET Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.

FI Huomautus: mahdollisten sisältöristiriitojen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan sijaan.

FR Remarque : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d'utilisation existants.

HR Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.

HU Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyvben ütköző tartalmat.

IT Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell'opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell'utente.

KK Ескертпе: осы парақшаның күші қолда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.

LT Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujančią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.

LV Piezīme. Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretrunīgo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmātā.

MK Забелешка: оваа брошура ја заменува секоја противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.

NL Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.

NO Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.

PL Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.

PT Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.

RO Notă: Această broșură înlocuiește orice conținut contradictoriu din broșura existentă cu informații importante sau din manualul de utilizare.

RU Примечание. В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейся брошюрой или инструкцией по эксплуатации.

SK Poznámka: Tento leták nahrádza akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.

SL Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priročniku.

SQ Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.

SR Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.

SV Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.

TR Not: Bu broşür, mevcut önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.

UK Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.

AZ Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.

HY Նշում. այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հակասական բովանդակությանը:

KA შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებულ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომხმარებლის სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩაანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.

KY Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.

TG Эзоҳ: Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти муҳолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури қорбар бекор мекунад.

TK Bellik: Şu broşýura bar bolan möhüm maglumat broşýurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garşylykly mazmundan agdyklyk edýär.

UZ Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qo'llanmasidagi har qanday zid ma'noli kontentni almashtiradi.

HE הערה: עלון זה מחליף כל תוכן סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדריך למשתמש הקיימים.